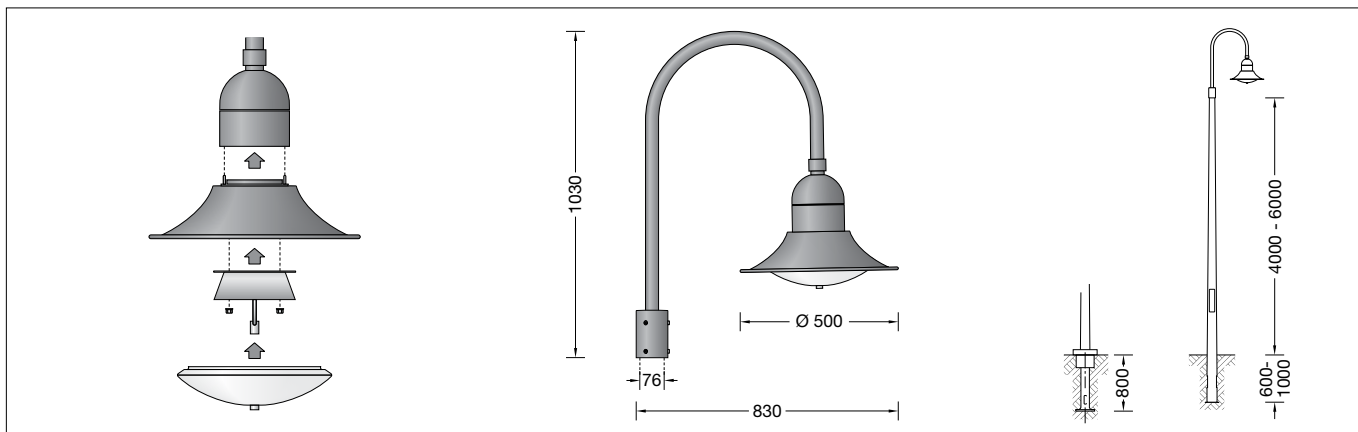


**BEGA****77 910**

Aufsatzleuchte  
Pole top luminaire  
Luminaire tête de mât



### Gebrauchsanweisung

#### Anwendung

LED-Aufsatzleuchte mit asymmetrisch-bandförmiger Lichtstärkeverteilung.  
Die asymmetrisch-bandförmige Lichtstärkeverteilung eignet sich besonders für die Beleuchtung von Straßen nach DIN EN 13201.  
Für Lichtpunkthöhen von 4000 - 6000 mm.

#### Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Kunststoffabdeckung mit optischer Struktur  
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium  
Für Mastzopf  $\varnothing$  76 mm  
Einstecktiefe 135 mm  
Anschlussleitung X05BQ-F 5 G 1<sup>□</sup>  
Leitungslänge 6 m  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
Im Gleichspannungsbetrieb wird die LED-Leistung auf 50 % begrenzt  
DALI steuerbar  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK10  
Schutz gegen mechanische Schläge < 20 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
Windangriffsfläche: 0,16 m<sup>2</sup>  
Gewicht: 10,5 kg

#### Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.  
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

### Instructions for use

#### Application

LED pole top luminaire with asymmetrical flat beam light distribution.  
The asymmetrical and flat beam light distribution is suitable especially for the illumination of streets according to DIN EN 13201.  
For mounting heights 4000 - 6000 mm.

#### Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
Synthetic cover with optical structure  
Reflector made of pure anodised aluminium  
For pole top  $\varnothing$  76 mm  
Slip fitter insert depth 135 mm  
Connecting cable X05BQ-F 5 G 1<sup>□</sup>  
Cable length 6 m  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
During DC operation the LED power is reduced to 50 %  
DALI controllable  
A basic isolation exists between power cable and control line  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK10  
Protection against mechanical impacts < 20 joule  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
Wind catching area: 0.16 m<sup>2</sup>  
Weight: 10.5 kg

#### Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.  
The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.  
If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

### Fiche d'utilisation

#### Utilisation

Luminaire tête de mât LED, à répartition lumineuse asymétrique elliptique.  
La répartition lumineuse asymétrique-elliptique est particulièrement appropriée pour un éclairage de rues selon normes DIN EN 13201.  
Pour hauteurs de feu 4000 - 6000 mm.

#### Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
Vasque synthétique à structure optique  
Réflecteur en aluminium pur anodisé  
Pour tête de mât  $\varnothing$  76 mm  
Profondeur d'embout 135 mm  
Câble de raccordement X05BQ-F 5 G 1<sup>□</sup>  
Longueur de câble 6 m  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
En utilisant la tension continu le wattage est réduit à 50 %  
Gradable DALI  
Une isolation d'origine existe entre le secteur et les câbles de commande  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK10  
Protection contre les chocs mécaniques < 20 joules  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
Prise au vent: 0,16 m<sup>2</sup>  
Poids: 10,5 kg

#### Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.  
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.  
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.  
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	15,4 W
Leuchten-Anschlussleistung	17,6 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 60 \text{ °C}$

## 77910 K4

Modul-Bezeichnung	2x LED-0276/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	3090 lm
Leuchten-Lichtstrom	2380 lm
Leuchten-Lichtausbeute	135,2 lm/W

## 77910 K3

Modul-Bezeichnung	2x LED-0276/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	3010 lm
Leuchten-Lichtstrom	2319 lm
Leuchten-Lichtausbeute	131,8 lm/W

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Verbindungsleitung in den Mast einführen und Leuchte aufsetzen.

Leuchte ausrichten und befestigen.

Anzugsdrehmoment = 12 Nm.

Dachreflektor montieren:

Dachreflektor so in das Leuchtengehäuse einsetzen, dass das Wasserablaufloch im Reflektorrand auf der Rohrbogenseite liegt.

Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

Beiliegende elektrische Einrichtung montieren:

Hutmutter im Leuchtengehäuse lösen.

Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.

Elektrische Einrichtung entsprechend der gewünschten Ausstrahlrichtung - Etikett "Vorne" - in das Leuchtengehäuse einsetzen und befestigen.

Kunststoffabdeckung montieren.

Dabei auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Die Verbindungsleitung darf nur in einem Anschlusskasten entsprechender Schutzart

und Schutzklasse angeschlossen werden.

Auf richtige Belegung der Anschluss-

leitung achten. Den Netzanschluss an der

braunen (L), blauen (N) und grün-gelben Ader

(⊕) vornehmen.

Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt

über die beiden mit DALI gekennzeichneten

Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die

Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien

Reinigungsmitteln von Schmutz und

Ablagerungen säubern.

Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components.

You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lamp

Module connected wattage	15.4 W
Luminaire connected wattage	17.6 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 60 \text{ °C}$

## 77910 K4

Module designation	2x LED-0276/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	3090 lm
Luminaire luminous flux	2380 lm
Luminaire luminous efficiency	135,2 lm/W

## 77910 K3

Module designation	2x LED-0276/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	3010 lm
Luminaire luminous flux	2319 lm
Luminaire luminous efficiency	131,8 lm/W

## Installation

LED are high-quality electronic components!

Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Lead luminaire connecting cable into the pole and put on luminaire.

Align luminaire and fix it.

Torque = 12 Nm.

Assemble top reflector:

Insert top reflector into the luminaire housing in such a way that the drainage hole in the reflector rim is on the side of the tube-bow.

Make sure that the gasket is positioned correctly.

Tighten firmly screws.

Assemble enclosed electrical unit:

Undo cap nut in the luminaire housing.

Push plug into coupler as far as it will go.

Insert electrical unit according to the required beam direction - label "Front" into the luminaire housing and fix it.

Assemble synthetic cover.

The connecting cable must only be connected

in a connection box with corresponding

protection class and safety class.

Note correct configuration of the mains supply

cable. The phase is connected to the brown

wire (L), the neutral conductor to the blue wire

(N) and earth conductor at the (⊕) marked

wire.

The connection of the control cables is

achieved by means of the both leads marked

with DALI. In case these leads are not used the

luminaire will be operated at full light output.

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free

cleansers from dirt and deposits.

Do not use high pressure cleaners.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre

site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lampe

Puissance raccordée du module	15,4 W
Puissance raccordée du luminaire	17,6 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 60 \text{ °C}$

## 77910 K4

Marquage des modules	2x LED-0276/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	3090 lm
Flux lumineux du luminaire	2380 lm
Rendement lum. d'un luminaire	135,2 lm/W

## 77910 K3

Marquage des modules	2x LED-0276/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	3010 lm
Flux lumineux du luminaire	2319 lm
Rendement lum. d'un luminaire	131,8 lm/W

## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Introduire le câble de raccordement du luminaire dans l'ouverture au sommet du mât

et placer le luminaire sur le mât.

Ajuster le luminaire et fixer.

Moment de serrage = 12 Nm.

Installer le toit réflecteur:

Installer le toit réflecteur dans le boîtier du luminaire de façon que le trou d'évacuation de l'eau se trouve au bord du réflecteur et à côté

de la crose.

Veiller au bon emplacement du joint.

Serrer fermement et régulièrement les vis.

Installer l'appareillage électrique:

Desserrer les vis à tête fraisée du boîtier du

luminaire.

Enfoncer la fiche dans le connecteur

embrochable jusqu'à la butée.

Installer l'appareillage électrique joint dans le

boîtier du luminaire selon la diffusion souhaitée

- l'étiquette "à l'avant", puis fixer.

Installer la vasque synthétique.

Veiller au bon emplacement du joint.

Le câble de raccordement ne doit être

raccordé que dans une boîte de connexion

dont le degré et la classe de protection sont

appropriés.

Veiller au bon adressage du câble de

raccordement. La phase doit être raccordée au

fil brun (L) et le conducteur neutre au fil bleu (N)

et le conducteur protecteur au fil marqué (⊕).

Le raccordement des câbles de la commande

est effectué avec les fils marqués DALI. Si

les fils ne sont pas raccordés, le luminaire

fonctionne sur la puissance maximale.

## Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le

débarrasser des dépôts et des souillures.

Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.  
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.  
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.  
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.  
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.  
Leuchte schließen.

### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.  
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.  
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.  
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.  
Defective glass must be replaced.  
Close the luminaire.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.  
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.  
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.  
Un verre endommagé doit être remplacé.  
Fermer le luminaire.

### Ergänzungsteile

Konische Maste aus Aluminium, lackiert mit Tür und C-Schiene

### Accessories

Tapered aluminium poles, laquered with access door and C-clamp

### Accessoires

Mâts coniques en aluminium, laqués avec porte et rail de montage

**70 914** Mast mit Erdstück H 4000 mm  
**70 725** Mast mit Erdstück H 4500 mm  
**70 915** Mast mit Erdstück H 5000 mm  
**70 916** Mast mit Erdstück H 6000 mm

**70 914** Pole with anch.section H 4000 mm  
**70 725** Pole with anch.section H 4500 mm  
**70 915** Pole with anch.section H 5000 mm  
**70 916** Pole with anch.section H 6000 mm

**70 914** Mât avec partie ent. H 4000 mm  
**70 725** Mât avec partie ent. H 4500 mm  
**70 915** Mât avec partie ent. H 5000 mm  
**70 916** Mât avec partie ent. H 6000 mm

**70 928** Mast mit Fußplatte H 4200 mm  
**70 926** Mast mit Fußplatte H 5000 mm

**70 928** Pole with baseplate H 4200 mm  
**70 926** Pole with baseplate H 5000 mm

**70 928** Mât sur platine H 4200 mm  
**70 926** Mât sur platine H 5000 mm

Passende Anschlusskästen finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der Lichtmaste.

For suitable connection boxes please see the instructions for use of the luminaire poles.

Vous trouverez les boîtes de connexion correspondants dans les fiches d'utilisation des mâts.

### Ersatzteile

Kunststoffabdeckung 15 000 366  
LED-Netzteil DEV-0270/700  
LED-Modul 3000K LED-0276/830  
LED-Modul 4000K LED-0276/840  
Reflektor 76 001 102  
Dichtung 83 000 439

### Spares

Synthetic diffuser 15 000 366  
LED power supply unit DEV-0270/700  
LED module 3000K LED-0276/830  
LED module 4000K LED-0276/840  
Reflector 76 001 102  
Gasket 83 000 439

### Pièces de rechange

Vasque synthétique 15 000 366  
Bloc d'alimentation LED DEV-0270/700  
Module LED 3000K LED-0276/830  
Module LED 4000K LED-0276/840  
Réflecteur 76 001 102  
Joint 83 000 439